

## 1

### PRÉSENTATION

Destiné à alerter en cas de disparition prolongée du secteur, le détecteur de coupure secteur **DCSX** se présente sous la forme d'une prise gigogne.

Couplé par exemple à un congélateur, il signalera toute coupure secteur pouvant présenter un risque pour son contenu en émettant un message radio vers la centrale Tyxal CSX après une demi-heure de coupure.

Quel que soit l'état du système (En ou Hors surveillance) lors d'une coupure secteur prolongée :

- La centrale CSX émet des bips de mise en garde (4 cycles de 45 sec).

Elle signalera le défaut par son témoin lumineux 1 "alarme".

- Un cycle d'appel est déclenché sur le transmetteur téléphonique. Il indiquera "défaut technique, défaut électrique". Après appui sur étoile, il énoncera son message personnalisé.

- Sur le clavier info commande, apparaît à l'écran "détecteur technique", puis son identité (à personnaliser).

Nota : La sirène du système ne se déclenchera pas car c'est une "alarme technique".

## 2

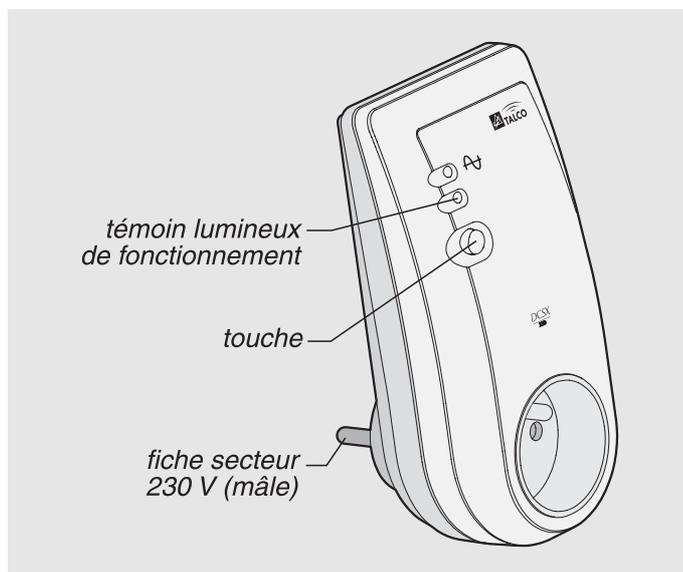
### INSTALLATION ET RACCORDEMENT

#### Emplacement

- Brancher le produit dans une prise 230 V.
- Pour une bonne transmission radio, éviter une prise proche de masses métalliques importantes ou d'un tableau électrique.

#### Raccordement

- Brancher en face avant l'appareil à surveiller.



#### Contenu

- un détecteur de coupure secteur Tyxal DCSX,
- une notice d'installation et d'utilisation.

# 3

## PROGRAMMATION

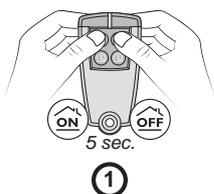
### Mode Apprentissage du DCSX

Ce mode sert à associer le produit DCSX au système d'alarme Tyxal.

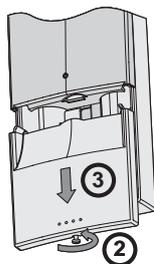
- Mettre la centrale en mode "maintenance" avant que le produit DCSX soit en mode apprentissage (aucun témoin allumé) puis en "menu produit".

Pour cela :

- Appuyer simultanément pendant 5 sec. sur les touches ON et OFF d'une télécommande (ou d'un organe de commande) **déjà reconnu** jusqu'à l'émission d'un bip sur la centrale.



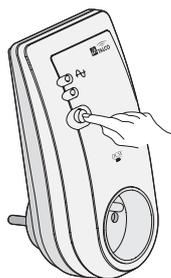
- Ouvrir la trappe piles de la centrale. Son témoin lumineux en face avant clignote.



- Appuyer 5 sec. sur la touche ON de la télécommande (menu produit).



- Mode apprentissage : Appuyer sur la touche du DCSX jusqu'à l'émission d'un bip sonore sur la centrale.



- Refermer la trappe piles de la centrale.

# 4

## TEST

Deux types de test sont réalisables :

- lorsque la centrale est en mode maintenance, un appui sur la touche du DCSX provoquera l'envoi d'une émission radio vers la centrale et se traduira par un bip sonore sur celle-ci.

- une autre possibilité consiste à effectuer un test réel de coupure secteur. Dans ce cas, débrancher le DCSX de la prise murale.

Au bout de 30 minutes :

Vérifier que le défaut provoque l'émission des bips de mise en garde sur la centrale, et qu'un cycle d'appel est déclenché sur le transmetteur téléphonique Tyxal s'il est présent dans le système.

# 5

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Portée radio :
  - champ libre : 100 à 200 m
  - intérieur : 20 à 40 m selon environnement
- Fréquence radio : 868 MHz (antenne intégrée)
- Alimentation : 230 Vac - 50 Hz / 0,5 VA
- Sortie 230 V - 50 Hz / 16 A
- Indice de protection : IP20
- Utilisation : intérieur sec exclusivement
- Installation : matériel prévu pour les locaux d'habitation ou analogues
- Dimensions : 140 x 70 x 70 mm
- Température de fonctionnement : 0°C / +40°C
- Boîtier : ABS-VO
- Isolement classe : I
- Poids : 200 gr



Appareil conforme aux exigences des directives R&TTE 1999/5/CE

informations

[www.deltadore.com](http://www.deltadore.com)

info. techniques

02 72 96 03 57

fax

02 72 96 03 58



DELTA DORE

Bonnemain - 35270 COMBOURG

E-mail : [deltadore@deltadore.com](mailto:deltadore@deltadore.com)

## 5. Test

Il est préférable de réaliser le test avec la sonde non fixée.  
Nous vous conseillons de contrôler le fonctionnement de votre détecteur de fuite d'eau après chaque changement de piles, et avant chaque absence prolongée.

### Test complet du DFX

La centrale doit être en **mode Maintenance**.  
Le mode test permet de valider la portée radio de l'émetteur, puis le fonctionnement de la sonde de fuite d'eau en simulant un défaut.

- Appuyez sur le bouton TEST de l'émetteur.
- Simulez une fuite d'eau en humidifiant les 2 plages de la sonde (avec une éponge par exemple).

*L'émetteur émet un bip en début et fin d'alarme.*

- Vérifiez que le défaut provoque l'émission des bips de mise en garde sur la centrale (bip, bip,...), et qu'un cycle d'appel est déclenché sur le transmetteur téléphonique (si présent dans le système).

### Test de la sonde de fuite d'eau

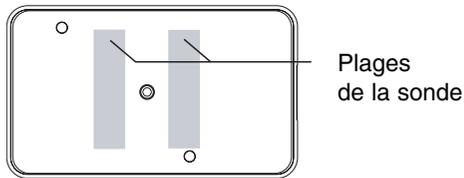
Connectez un voltmètre entre les fils blanc et bleu.

0V : hors alarme                      3V : en détection.



La centrale acquitte l'appui par un bip.

#### Face côté détection



**Après le test, n'oubliez pas d'assécher les 2 plages de la sonde sinon elle va continuer à détecter. N'oubliez pas de refermer la trappe de la centrale.**

- Alimentation : 2 piles alcalines 1,5 Volts type LR03 (ou AAA) non fournies
- Autonomie : 3 ans en utilisation normale
- Consommation en veille :  $\leq 25 \mu A$
- Consommation moyenne en émission :  $\leq 15 mA$
- Fréquence radio: 868 MHz (Norme EN 300 220)
- Equipement Hertzien de Classe 1 (peut être mis sur le marché et mis en service sans restrictions)
- Portée radio : 200 à 300 mètres en champ libre (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique).
- Equipement d'alarme radio
- Indice de protection émetteur : IP30 - IK02
- Indice de protection sonde : IP65 - IK05
- Utilisation : intérieur sec exclusivement

- Dimensions émetteur : 32,5 x 102 x 31 mm
- Dimensions sonde : 70 x 41 x 15 mm
- Température de fonctionnement : 0°C / +55°C
- Température de stockage : -25°C / +80°C
- Boîtier : ABS-PC
- Livré avec 0,60 m de câble (3 fils)
- Poids (sans piles) : 200 gr



Par la présente Delta Dore déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE

La déclaration de conformité CE de cet équipement est disponible, sur demande, auprès de : Service "Infos techniques"  
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France)  
mail : info.techniques@deltadore.com



# DFX

## Détecteur de fuite d'eau

### Notice d'installation et d'utilisation



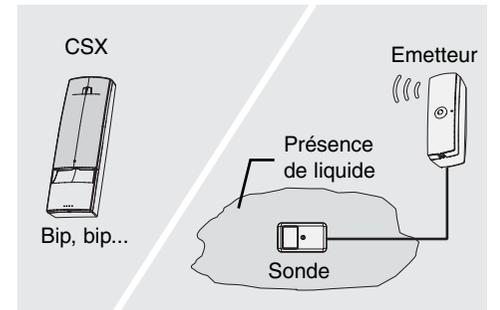
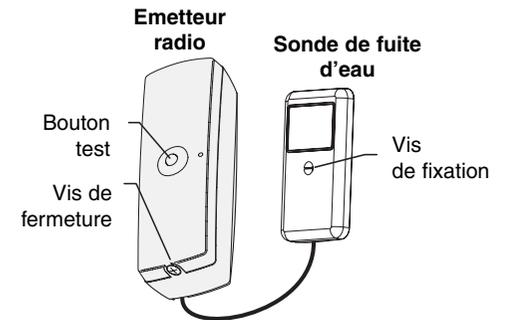
## 1. Présentation

Le détecteur radio de fuite d'eau **DFX** est étudié pour déceler la présence d'eau ou tout autre liquide conducteur non inflammable.

Quel que soit l'état du système (En ou Hors surveillance) une détection de liquide sera signalée :

- **Sur la centrale**, par des bips de mise en garde et par le voyant 1 "alarme".
- **Sur un transmetteur téléphonique** (associé à une centrale ou en autonome), par un cycle d'appels indiquant "défaut technique fuite d'eau".
- **Sur un clavier info commande**, apparaît à l'écran "détecteur technique".

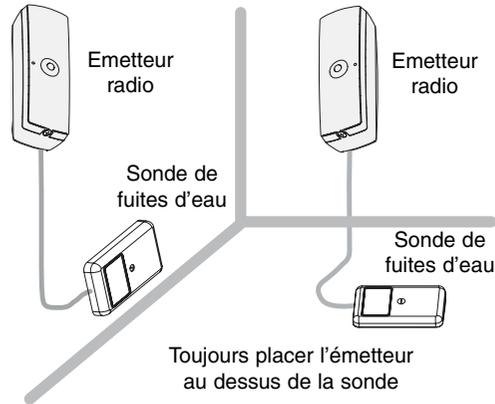
Nota : La sirène du système ne se déclenchera pas, car c'est une "alarme technique".



## 2. Installation et raccordement

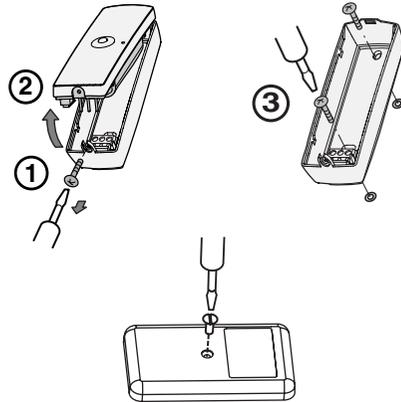
### Emplacement

- La face de détection de la sonde doit être plaquée sur l'endroit à surveiller.
- Placez l'émetteur radio à proximité de la sonde (livré avec 0,6 m de câble 3 fils).
- Pour une bonne transmission radio, évitez d'installer l'émetteur proche de masses métalliques importantes ou d'un tableau électrique.



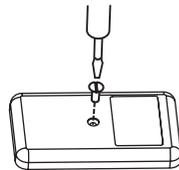
### Fixation de l'émetteur radio

- Ouvrez l'émetteur.
- Fixez le socle.



### Fixation de la sonde

- Fixez la sonde.
- Elle pourra être fixée soit au sol, soit sur une plinthe selon le niveau d'eau à partir duquel vous souhaitez la détection.

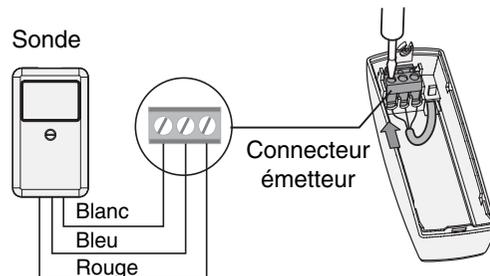


### Raccordement

Par souci de clarté, les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes. La norme UTE NF C15-100 et les règles de l'art doivent être respectées. Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directives 2004/108/CE).

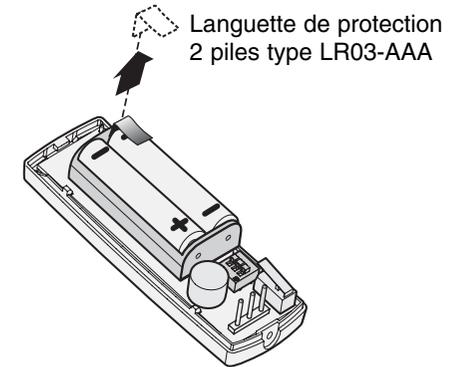
Le câblage entre l'émetteur radio et la sonde de fuite d'eau est réalisé en usine :

- blanc : entrée alarme
- bleu : commun 0V
- rouge : + alim émetteur (3V)



## 3. Mise en place des piles

- Enlevez la languette de protection des piles.
  - En cas de remplacement, placez 2 piles alcalines type LR03 (ou AAA) neuves, de même provenance et de même date en respectant la polarité indiquée. Le buzzer de l'émetteur radio doit émettre 2 bips, sinon vérifiez la polarité des piles.
  - Refermez le capot.
- Ne jetez pas les piles usagées, rappez-les dans un lieu de collecte.



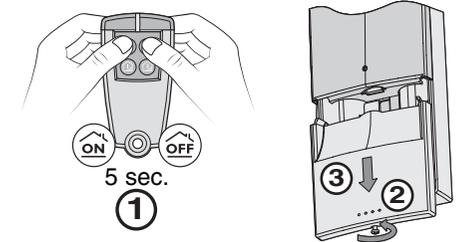
### Signalisation de piles basses

A chaque détection, par une série de 3 bips courts.

**Pour remplacer les piles, mettez la centrale en mode MAINTENANCE (cf notice centrale).**

## 4. Association

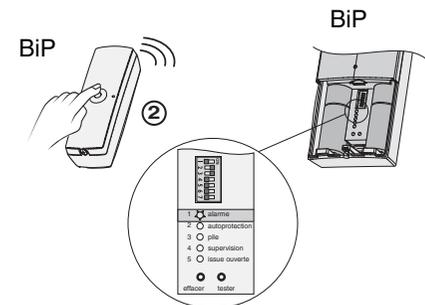
- Mettez la centrale **en mode "maintenance"** Pour cela :
- Appuyez simultanément 5 secondes sur les touches ON et OFF d'une télécommande (ou d'un organe de commande) **déjà reconnu** jusqu'à l'émission d'un bip sur la centrale. *Son voyant en face avant clignote.*
- Ouvrez la trappe piles de la centrale.



- Appuyez plus de 5 secondes sur la touche "ON" d'un organe de commande (menu produit). *La centrale émet un bip et son voyant en face avant devient "fixe".*



- Appuyez sur le bouton "Test" de l'émetteur, jusqu'à ce que la centrale émette un bip. *Le détecteur est associé.*



- Refermez la trappe piles de la centrale.

## 6. Remplacement de la pile

**Piles usées :** le détecteur émettra un BIP toutes les minutes.

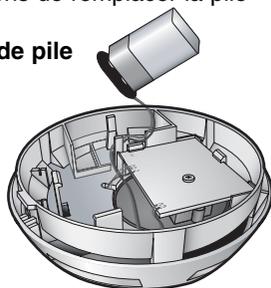
**Pour remplacer la pile :**

- retirez le détecteur de son socle,
- changez la pile 9 V en respectant la polarité,
- replacez le détecteur sur son socle,
- testez le produit.

Ne jetez pas la pile usagée, déposez-la dans un lieu de collecte.

Nous vous conseillons de remplacer la pile une fois par an.

**Ne jamais utiliser de pile rechargeable.**



## 7. Entretien

Quelques opérations sont à effectuer **une fois par an**. Après avoir retiré le détecteur :

- Nettoyez les fentes latérales situées sur le côté avec un aspirateur, en utilisant une brosse douce.
- Nettoyez l'extérieur du capot au moyen d'un chiffon humide.

- Il est recommandé de remplacer ce détecteur au bout de 5 ans.

L'entretien de votre détecteur est important pour maintenir votre sécurité. Si votre détecteur est placé dans un endroit sale, il faut le nettoyer plus souvent afin de garantir l'efficacité de sa fonction.

## 8. Caractéristiques techniques

- Alimentation 1 pile Alcaline 9 Vdc type 6LR61
- Autonomie : 1 an selon les critères NF DAAF
- Tension de signalisation pile basse : 6,7 Volts +/- 0,1V
- Fréquences radio: 434 MHz - 868 MHz (Norme EN 300 220)
- Equipement Hertzien de Classe 1 (peut être mis sur le marché et mis en service sans restrictions)
- Equipement d'alarme radio
- Portée radio : 200 à 300 mètres en champ libre (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique).
- Dimensions (mm) : Ø120 x 55 (h)
- Température de fonctionnement : 0°C / +55°C
- Poids (avec pile) : 220 gr.



0333 - CPD - 292230 - EN 14604  
Par la présente Delta Dore déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE

La déclaration de conformité CE de cet équipement est disponible, sur demande, auprès de : Service "Infos techniques"  
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France)  
mail : info.techniques@deltadore.com



# Détecteur de fumée radio

## Notice d'installation et d'utilisation

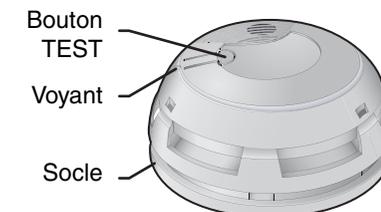


### 1. Présentation

Le détecteur de fumée décèle la présence de fumée dans le local qu'il protège. Il est étudié pour le départ d'un feu à évolution lente.

En cas de détection, il donne l'alerte à la centrale à laquelle il est associé. Quelque soit l'état du système d'alarme (Marche ou Arrêt) :

- la centrale émet des bips de mise en garde (ou une tonalité spécifique incendie, selon les options choisies dans la centrale) durant 45 secondes,
- le transmetteur téléphonique (en option) appelle les numéros enregistrés,



- Le détecteur de fumée ne peut pas avertir si :
  - sa pile est faible ou de mauvais type.
  - son entretien n'est pas fait correctement.
  - l'emplacement est mauvais ou la fumée ne l'atteint pas.
  - son fonctionnement n'est pas régulièrement vérifié (voir § Test).
- Le détecteur de fumée ne vous dispense pas de souscrire une assurance.
- Ce détecteur n'est pas un détecteur de gaz.

### 2. Emplacement

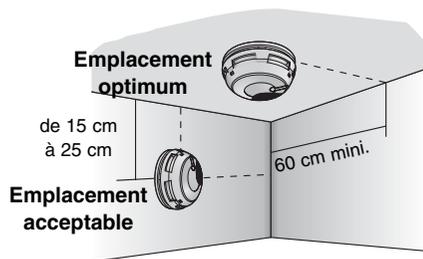
**Ne pas installer le détecteur :**

- à moins d'1m des bouches de chauffage, de refroidissement ou d'aération.
- dans un endroit où la température risque de monter au dessus de + 50°C ou descendre sous 0°C (mauvais fonctionnement).
- dans un local à forte condensation (salle de bain, buanderie), dans des zones grasses (chaudière), là où les fumées peuvent se dégager (cuisine ou garage peu ventilé), ou dans un endroit poussiéreux.

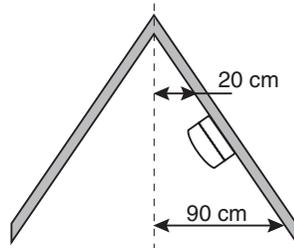
Le détecteur doit être fixé, de préférence, au plafond, au centre de la pièce, sinon :

- à plus de 20 cm de tout obstacle (mur, cloison, poutre...),
- à plus de 60 cm de tout angle de la pièce.

En cas d'impossibilité, fixer le détecteur sur le mur à une distance comprise entre 15 et 25 cm du plafond.



En cas de plafond à forte inclinaison, installez votre détecteur dans la sous-pente à un emplacement compris entre 20 et 90 cm de la verticale passant par le point le plus haut.

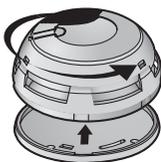


### Cas des mobil-homes :

- Pour les mobil-homes récents conçus avec une bonne isolation thermique, installez le détecteur au plafond.
- Pour les mobil-homes mal isolés, installez le détecteur au mur.

## 3. Installation

- Retirez le détecteur de son socle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Percez à l'emplacement prévu, puis fixez le socle en utilisant les 2 vis de fixation et chevilles fournies (Ø 5 mm).



- Installez la pile 9 Volts type 6LR61 (voir § Remplacement de la pile).



- Verrouillez le détecteur sur son socle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

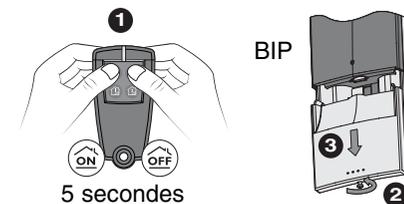
Le détecteur est muni d'un dispositif de sécurité empêchant le verrouillage sans la pile.

## 4. Associer le détecteur au système d'alarme

### Etape 1 : Passez la centrale en mode MAINTENANCE

➊ Appuyez simultanément sur les touches ON et OFF (environ 5 secondes) d'une télécommande reconnue par la centrale, jusqu'à ce que la centrale émette un bip.

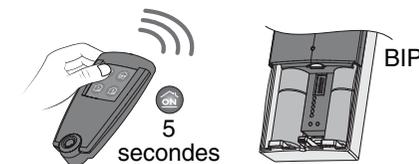
➋ ➌ Ouvrez la trappe de la centrale.



### Etape 2 : Passez la centrale en mode AJOUT DE PRODUITS

Appuyez sur la touche ON de la télécommande jusqu'à ce que la centrale émette un bip.

*Le voyant jaune de la centrale s'allume en permanence.*



### Etape 3 : Validez sur le détecteur

Appuyez sur le bouton "Test" du détecteur, jusqu'à ce que la centrale émette un bip.



### Etape 4 : Quittez le mode AJOUT DE PRODUITS

Appuyez sur la touche OFF de la télécommande.

*La centrale émet un BIP et son voyant jaune clignote.*



### Etape 5 : Refermez la trappe de la centrale

## 5. Test

En fonctionnement normal, le détecteur émet un clignotement rouge, 1 fois par minute.

Vous devez tester le fonctionnement du détecteur :

- une fois par mois,
- après chaque changement de pile,
- avant chaque absence prolongée.

### Pour tester le détecteur :

- Maintenez appuyé le bouton "TEST" situé sur le capot. *Le voyant clignote,*
- Après une dizaine de secondes, l'alarme émet un son aigu.
- Le relâchement du bouton entraîne l'arrêt immédiat de l'alarme.



• Tenez vous à une distance raisonnable du détecteur pour vous protéger du son très puissant.

• Ne tentez pas de provoquer une alarme par d'autres moyens (briquet, cigarettes...), vous pourriez endommager le détecteur.